

# ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ

## 03'2012

Научно-методический журнал

Выходит 11 раз в год

Основан в 1934 году

### Учредители:

Министерство образования  
Российской Федерации,  
ООО «Методическая мозаика»,  
Выходит при поддержке Московского  
городского педагогического университета

### Главный редактор

Н.П. Каманецкая

### Ответственный редактор

О.В. Полухина

### Научный редактор

Е.А. Колесникова

### Редакционная коллегия:

О.В. Афанасьева, Д.К. Бартош,  
Н.В. Барышников, Н.Д. Гальскова,  
М.С. Коменская, В.В. Колылова,  
О.М. Корчажкина, Т.Б. Лесохица,  
М.С. Лукьянчикова, К.С. Махмурия,  
Л.Т. Нечавва, С.Е. Ряполова,  
В.В. Сафанова, Е.Н. Соловова,  
Э.И. Соловцова, П.В. Сысоев,  
А.В. Щепилова

### Редакторы отделов:

С.И. Капицина, Д.А. Попова

### Зав. редакцией

А.Ф. Низамова

### Корректоры:

З.Х. Кожуринчева, М.В. Елфёрова

### Дизайнер

С.В. Сухарев

Подписано в печать 29.03.12

Формат 70 x 100 1/16.

Бумага офс. №1. Офсетная печать.

Усл.-печ. л. 10,4.

Тираж экз. 5878. Заказ 3853.

### Адрес редакции:

105064, Москва, М. Казенный пер.,  
д. 5 «Б», Московский городской  
педагогический университет.  
Редакция журнала  
«Иностранные языки в школе».  
Телефон: 8(495) 607-14-36.  
Сайт: www.flsmozaika.ru  
e-mail: editor@flsmozaika.ru

### Отпечатано в ОАО «ЧПК»

www.chpk.ru, e-mail: marketing@chpk.ru

Факс: 8(49672) 6-25-36

Тел. 8(499) 270-73-59

Редакция не несет ответственности

за содержание публикуемых рекламных  
объявлений.

© «Иностранные языки в школе», 2012

В оформлении обложки использованы  
фото с сайта <http://www.photoline.ru>

319334

## ТЕОРИЯ

### Методика

- 2 ✓ **Сысоев П.В.** Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы (окончание)
- 10 ✓ **Трифопова И.С.** Ценностный потенциал коммуникативной ситуации в обучении иностранным языкам
- 14 ✓ **Корчажкина О.М.** Англиязычные онтологии как электронный образовательный ресурс

### В порядке обсуждения

- 21 ✓ **Борзова Е.В.** О приоритетной стратегии в иноязычном образовании

## ПРАКТИКА

### Из опыта школы

- 28 **Балакина Н.О.** Развитие логического мышления на уроках английского языка в старших классах
- 30 **Маничева Т.М.** Работа с песней на уроках французского языка
- 33 **Сирица Т.Г.** Методика работы с музыкально-поэтическим фольклором в курсе обучения английскому языку в школе
- 37 **Мстиславская Ю.С.** Урок немецкого языка по теме «Творческое сопереживание культур. Литература»
- 40 **Белянко Е.А.** Драматизация как средство повышения мотивации к обучению иностранному языку в условиях школы-интерната
- 44 **Барменкова О.И.** Travelling

## ВОПРОСЫ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ

### Из опыта повышения квалификации

- 47 **Махмурия К.С.** Система оценивания выполнения заданий с развернутым ответом КИМ ЕГЭ по английскому языку (окончание)
- 55 **Синагатуллин И.М., Назаров М.Г.** Особенности подготовки учителя иностранного языка для сельской малокомплектной школы в современных условиях
- 62 **Капицина А.Е.** Семиотическая концепция языка Тартуской школы

### Из опыта работы педагогического вуза

- 67 **Жаркова Т.И.** Метод «Les simulations globales» на уроке французского языка

### В записную книжку учителя

- 72 **Артемова А.Ф., Леонович О.А.** Географические названия США
- 77 **Кабачки В.В.** Орфография русизмов в англоязычном тексте

### Слово молодым ученым

- 81 **Шаркади Е.В.** Использование пятиклассниками учебно-познавательного опыта в овладении вторым иностранным языком
- 87 **Цавкаева А.Ш.** Интерференция родного и русского языков при изучении английского языка в условиях национально-русского двуязычия

## СТРАНОВЕДЕНИЕ

- 92 **Gudina O.W.** Das Theaterleben aus landeskundlicher Sicht
- 95 **Bondarevskiy D.V., Martelli A.A.** La situation religieuse en France